

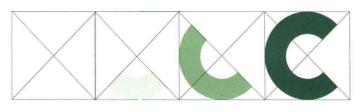
2012 COMPETITIONS Annual

2012年度竞赛合集

G• 斯坦利 • 科利尔 (博士,美国建筑师协会荣誉会员)编 张晨 译

辽宁科学技术出版社

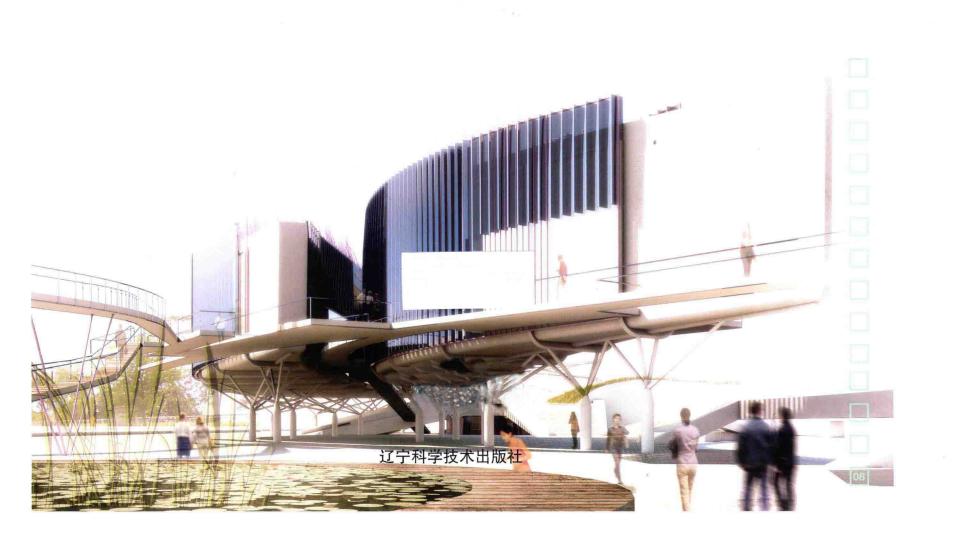




2012 COMPETITIONS Annual

2012 年度竞赛合集

G• 斯坦利 • 科利尔 (博士, 美国建筑师协会荣誉会员)编 张晨 译



图书在版编目 (CIP) 数据

2012年度竞赛合集 / (美) 科利尔 (Collyer, G. S.) 编; 张晨译. — 沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2013.7 ISBN 978-7-5381-8047-3

I. ①2··· II. ①科··· ②张··· III. ①建筑设计一作品 集一世界一现代 IV. ①TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 095969号

出版发行: 辽宁科学技术出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)

印刷者: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

经 销 者: 各地新华书店

幅面尺寸: 267mm×267mm

印 张: 20

插 页: 4

字 数: 50千字

印 数: 1~1000

出版时间: 2013年 7 月第 1 版

印刷时间: 2013年 7 月第 1 次印刷

责任编辑: 陈慈良 王晨晖

封面设计: 吴 杨

版式设计: 吴 杨

责任校对:周文

书 号: ISBN 978-7-5381-8047-3

定 价: 268.00元

联系电话: 024-23284360 邮购热线: 024-23284502 E-mail: lnkjc@126.com http://www.lnkj.com.cn

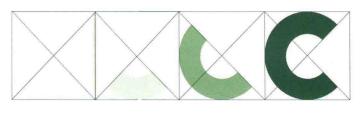
本书网址: www.lnkj.cn/uri.sh/8047

Contents 目录

### The New Koelung Harbor Service Bullding Competition ### Anymptote Architecture	6	Introduction	6	简介
14 Asymptote Architecture 14 新近线建位事务所 24 物と言語の 25 対象所列 26 対象所列 26 対象所列 26 対象所列 26 対象所列 26 対象所列 26 対象所列 27 対象の 27 対象の 28	8	The New Keelung Harbor Service Building Competition	8	基隆新港口服务大楼设计竞赛
Asymptote Architecture 14 新近线建筑事务所 24 物と言語の 25 対象の 25	8	Neil M. Denari Architects	8	尼尔 •M• 德纳里建筑事务
Patform for Architecture + Research / Series et Series			14	渐近线建筑事务所
Abcribenture A			20	建筑和研究平台公司和"系列"建筑事务所
Aberdeen City Garden Competition 32		Mecanoo International, Delft	24	
Diller, Scoficio & Pentro	28	ACDF Architecture	28	ADCF 建筑事务所
Diller, Scorliclo & Pentro	32	Aberdeen City Garden Competition	32	阿伯丁城市花园设计比赛
Foster + Partners	33	Diller Scofidio & Renfro		
Gustalson Porter				
Mecanoc, Delft Shohetta West 8 West 8 Oceanside High School Performing Arts Center Harley Elis Devereaux Architects John Sergio Fisher & Associaties Harley Elis Devereaux Architects John Sergio Fisher & Associaties Harley Elis Devereaux Architects John Sergio Fisher & Associaties Harley Elis Devereaux Architects John Sergio Fisher & Associaties Harley Elis Devereaux Architects BCA Architects Rocaling Nakamura Terada Architects BCA Architects Rocaling Nakamura Terada Architects BCA Architecture (ARUP) BCA ABF BCA Coning Elisanberg Architecture (ARUP) BCA				
Snohetta		Mecanoo, Delft		
West 8 Cocanside High School Performing Arts Center Harley Ellis Devereaux Architects John Sergio Fisher & Associates Harley Ellis Devereaux Architects SCA Architects FOCA Architecture FOCA FOCA FOCA FOCA FOCA FOCA FOCA FOCA	46	Snøhetta		
Oceanside High School Performing Arts Center 50	48	West 8		
Harley Ellis Devereaux Architects 350	50	Occapaida High School Performing Arta Contar		自己的形形成的 在狮子为加
John Sergio Fisher & Associates				
BCA Architects Roesling Nakamura Terada Architects De-Materializing Seattle Center: The Triumph of the Idea De-Materializing Seattle Center: The Triumph of the Idea BCA BE ABF ABF KoningEisenberg Architecture /ARUP RAUD BCA BCA BE 建筑事务所 BCA BE				
Roesling Nakamura Terada Architects				
De-Materializing Seattle Center: The Triumph of the Idea 61 ABF 64 KoningEisenberg Architecture /ARUP 65 PRAUD 66 PRAUD 67 PRAUD 68 PRAUD 68 PRAUD 68 PRAUD 68 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 60 PRAUD 60 PRAUD 60 PRAUD 60 PRAUD 61 AP宁·艾森伯格建筑事务所 / ARUP 建筑事务所 61 ABF 建筑事务所 62 PRAUD 建筑事务所 63 PRAUD 建筑事务所 64 AP宁·艾森伯格建筑事务所 65 PRAUD 建筑事务所 66 PRAUD 建筑事务所 67 PRAUD 68 PRAUD 68 PRAUD 68 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 60 PRAUD 60 PRAUD 61 AP宁·艾森伯格建筑事务所 61 ABF 建筑事务所 62 PRAUD 63 PRAUD 64 AP宁·艾森伯格建筑事务所 65 PRAUD 66 PRAUD 67 PRAUD 68 PRAUD 68 PRAUD 68 PRAUD 68 PRAUD 68 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 60 PRAUD 60 PRAUD 61 PRAUD 61 PRAUD 62 PRAUD 64 PP·艾森伯格建筑事务所 66 PRAUD 68 PRAUD 68 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 60 PRAUD 61 PRAUD 61 PRAUD 61 PRAUD 62 PRAUD 62 PRAUD 64 PP·艾森伯格建筑事务所 66 PRAUD 68 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 60 PRAUD 61 PRAU			56	
86 ABF 64 KoningEisenberg Architecture /ARUP 65 PRAUD 66 PRAUD 67 The Kaohsiung Maritime Cultural & Music Center 67 Made in Architecture 68 Akhishi Hirata 69 Akhishi Hirata 69 Yese Bachman with Toshihiro Kubota 69 Mack Scogin Merrill Elam Architects, 69 Alled Works Architecture 60 Affect Works Architecture 61 Agreement Architecture 62 Akhishi Hirata 63 Studio Gang Architects 64 Yese Bachman with Toshihiro Kubota 65 Yese Bachman with Toshihiro Kubota 66 Practic Backman with Toshihiro Kubota 67 Yese Bachman with Toshihiro Kubota 68 Was Bachman with Toshihiro Kubota 69 Practic Backman with Toshihiro Kubota 69 Practic Backman with Toshihiro Kubota 60 Practic Backman With Toshihiro Kubota 61 Practic Backman With Toshihiro Kubota 62 Practic Backman With Toshihiro Kubota 63 Was Backman With Toshihiro Kubota 64 Practic Backman With Toshihiro Kubota 65 Practic Backman With Toshihiro Kubota 66 Practic Backman With Toshihiro Kubota 67 Practic Backman With Toshihiro Kubota 68 Was Backman With Toshihiro Kubota 69 Practic Backman With Toshihiro Kubota 60 Practic Backman With Toshihiro Kubota 61 Practic Backman With Toshihiro Kubota 62 Practic Backman With Toshihiro Kubota 63 Practic Backman With Toshihiro Kubota 64 Practic Backman With Toshihiro Kubota 65 Practic Backman With Toshihiro Kubota 66 Practic Backman With Toshihiro Kubota 67 Practic Backman With Toshihiro Kubota 68 Practic Backman With Toshihiro Was Practic Backman With Toshihiro Mackman With Toshi	30	noesiing Nakamura Teraua Architects	58	RNT 建筑事务所
61 ABF 建筑事务所 62 KoningEisenberg Architecture /ARUP 63 KoningEisenberg Architecture /ARUP 64 KoningEisenberg Architecture /ARUP 65 PRAUD 66 PRAUD 67 PRAUD 68 PRAUD 68 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 69 PRAUD 60 PRAUD 60 PRAUD 60 PRAUD 61 科学・文森伯格建筑事务所 61 ABF 建筑事务所 62 科学・文森伯格建筑事务所 62 内容、位地流行音乐中心 68 Made in Architecture 72 Made in Architecture 73 Akhishi Hirata 74 Studio Gang Architects 75 Yves Bachman with Toshihiro Kubota 86 Mack Scogin Merrill Elam Architects, 86 Mack Scogin Merrill Elam Architects, 87 Sp. Elam Alleg York (Propolitan Architecture) 88 Malled Works Architecture 90 Office of Metropolitan Architecture 91 大都会建筑事务所 92 Designing a Museum Addition, No Easy Task in Québec 92 「博物馆才建设计項目,在魁北克绝非易事 93 Alled Works Architecture 94 大都会建筑事务所 10 David Chipperfield Architects 10 Barkow Leibinger architekten 10 David Chipperfield Architects 10 David Chipperfield Architects 11 工事务所 11 Atlanta History Center Competition 11 ABI Allanta History Center Competition 11 ABI Allanta History Center Competition 11	60		60	思想的胜利:西雅图中心的去物化工程
KoningLisenberg Architecture ARUP 64 科宁 · 文森伯格建筑事务所 ARUP 建筑事务所 RAUD	61	11/23	61	
FRAUD 第AUD 建筑事务所 The Kaohsiung Maritime Cultural & Music Center 72 台湾高雄海洋文化和流行音乐中心 72 台湾高雄海洋文化和流行音乐中心 72 相名 in 水穴itecture 72 相名 in 東京所 75 平田児久建筑事务所 78 平田児文建筑事务所 78 平田児文建筑事务所 79 平田児文建筑事务所 79 平田児文建筑事务所 79 平田児文建筑事务所 79 平成党主教皇主教建筑公司 79 上京				
Made in Architecture Akihishi Hirata Akihishi Hirata Studio Gang Architects Akihishi Hirata Athishi Hirata Studio Gang Architects Amack Scogin Merrill Elam Architects, Be Yves Bachman with Toshihiro Kubota Amack Scogin Merrill Elam Architects, Be 伊夫・巴赫曼 + 久保田设计公司士 表克思科根麦里拉姆建筑公司 Pesigning a Museum Addition, No Easy Task in Québec Glice of Metropolitan Architecture Allied Works Architecture	68	PRAUD		
Made in Architecture Akihishi Hirata Studio Gang Architects Yes Bachman with Toshihiro Kubota Mack Scogin Merrill Elam Architects, Bandac in 建筑师事务所 ***********************************	72	The Kaohsiung Maritime Cultural & Music Center	72	台湾宣推海洋文化和落行辛乐中心
Akinishi Hirata Suciol Gang Architects Yues Bachman with Toshihiro Kubota Mack Scogin Merrill Elam Architects, Be Wies Bachman with Toshihiro Kubota Mack Scogin Merrill Elam Architects, Be Beaman & Mack Scogin Merrill Elam Architects, Be Beaman & Mack Scogin Merrill Elam Architects, Be Beaman & Scogin Merrill Elam Architecture 92 Designing a Museum Addition, No Easy Task in Québec 93 Office of Metropolitan Architecture 94 Allied Works Architecture 95 Allied Works Architecture 96 Allied Works Architecture 97	72			
Studio Gang Architects	78	Akihishi Hirata		
Mack Scogin Merrill Elam Architects, 88	82			
Designing a Museum Addition, No Easy Task in Québec 92 Designing a Museum Addition, No Easy Task in Québec 93 Office of Metropolitan Architecture 94 Allied Works Architecture 95 Allied Works Architecture 96 Barkow Leibinger architekten 100 David Chipperfield Architects 101 David Chipperfield Architects 102 Ex 聚 条 旗 建筑事务所 105 Ex 来 实格建筑事务所 106 Ex * 来 实格建筑事务所 107 上卫•奇普菲尔德建筑事务所 108 上发•东帝普菲尔德建筑事务所 109 Ex * 来 实格建筑事务所 110 大卫•奇普菲尔德建筑事务所 110 大卫•奇普菲尔德建筑事务所 111 工特兰大历史中心设计竞赛 112 Fleiffer Partners Architects 113 非佛合作建筑事务所 114 Atlanta History Center Competition 114 亚特兰大历史中心设计竞赛 115 Pfeiffer Partners Architects 115 非佛合作建筑事务所 120 Stanley Beaman & Sears 120 Stanley Beaman & Sears 121 斯坦利•毕曼和希尔斯建筑事务所 122 阿里利•毕曼和希尔斯建筑事务所 123 Patterhndesign 124 萨藤曼建筑事务所 / 肯尼斯•霍布古德建筑事务所 125 Patterhndesign 125 Patterhndesign 设计公司 126 Weimar Bauhaus Museum Competition 127 海京•哈纳达 + 本尼迪克特•托农 128 Johann Bierkandt 128 Johann Bierkandt 129 Johann Bierkandt 130 Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe) 140 HKR 建筑事务所 / 克克斯•克劳斯 / 克克斯•克劳斯和罗尔夫•克萨维)				
93 Office of Metropolitan Architecture 98 Allied Works Architecture 98 Nieto Sobeyano 98 Barkow Leibinger architekten 99 David Chipperfield Architects 100 David Chipperfield Architects 101 David Chipperfield Architects 102 Ex 察伯雅诺建筑事务所 103 Ex 养е 整理 第多所 104 Ex 李 文章 格建筑事务所 105 Ex 李 文章 格建筑事务所 106 Ex 李 文章 格建筑事务所 107 Ex 李 文章 格建筑事务所 108 Ex 李 文章 格建筑事务所 109 Ex 李 文章 格建筑事务所 110 大卫・奇普菲尔德建筑事务所 110 大卫・奇普菲尔德建筑事务所 1110 Tx 亚特兰大历史中心设计竞赛 1111 证特兰大历史中心设计竞赛 1112 证明 中国和希尔斯建筑事务所 1120 斯坦利・毕曼和希尔斯建筑事务所 1121 据读建筑事务所 1122 斯坦利・毕曼和希尔斯建筑事务所 1123 MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood 1124 WSTSD / Kallman, McKinnel & Wood 1125 Weimar Bauhaus Museum Competition 1126 Weimar Bauhaus Museum Competition 1137 Heike Hanada with Benedict Tonon 1138 Weimar Bauhaus Museum Competition 1139 Patterhndesign 设计公司 1140 Weimar Bauhaus Museum Competition 115 董典的包豪斯博物馆设计竞赛 116 Patterhndesign 设计公司 117 海克·哈纳达 + 本尼迪克特・托农 1180 Johann Bierkandt 119 Johann Bierkandt 110 David Chipperfield Architects 110 Ex ** 文章 外 计 中国 ** 文章	88	Mack Scogin Merrill Elam Architects,		
98 Allied Works Architecture 102 Nieto Sobeyano 106 Barkow Leibinger architekten 107 David Chipperfield Architects 108 Allied Works Architecture 109 David Chipperfield Architects 100 Ers 来宾格建筑事务所 110 Lavid Chipperfield Architects 110 Ers 来宾格建筑事务所 111 Turners Architects 112 事情合作建筑事务所 113 非佛合作建筑事务所 114 Atlanta History Center Competition 114 正特兰大历史中心设计竞赛 115 非佛合作建筑事务所 126 Stanley Beaman & Sears 127 斯坦利 · 毕曼和希尔斯建筑事务所 128 MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood 128 MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood 130 Patterhndesign 131 Patterhndesign 设计公司 132 Patterhndesign 设计公司 133 Weimar Bauhaus Museum Competition 134 Weimar Bauhaus Museum Competition 135 Weimar Bauhaus Museum Competition 136 Weimar Bauhaus Museum Competition 137 海克 · 哈纳达 + 本尼迪克特 · 托农 138 Johann Bierkandt 149 Johann Bierkandt 140 Bube / Daniela Bergmann 141 Bube / Daniela Bergmann 142 Share Patterhndesign 克拉斯 · 克克斯和罗尔夫 · 克萨维)	92	Designing a Museum Addition, No Easy Task in Québec	Carlot	
Allied Works Architecture Nieto Sobeyano 106 Barkow Leibinger architekten 110 David Chipperfield Architects 111 David Chipperfield Architects 112 正芳・東京格建筑事务所 114 Atlanta History Center Competition 115 Pfeiffer Partners Architects 116 上書・「中華 Pfeiffer Partners Architects 117 上・奇普菲尔德建筑事务所 118 上野・大万史中心设计竞赛 119 非佛合作建筑事务所 119 上野・本京格建筑事务所 110 上野・大万史中心设计竞赛 111 正特兰大万史中心设计竞赛 112 斯坦利・毕曼和希尔斯建筑事务所 113 非佛合作建筑事务所 114 藤蔓建筑事务所 115 非佛合作建筑事务所 116 上野・本京格主院、中国・大田・大田・大田・大田・大田・大田・大田・大田・大田・大田・大田・大田・大田・	93	Office of Metropolitan Architecture		
Net to Subeyand Barkow Leibinger architekten 102 尼尔图 • 索伯雅诺建筑事务所 106 巴考 • 莱宾格建筑事务所 106 巴考 • 莱宾格建筑事务所 106 巴考 • 莱宾格建筑事务所 107 大卫 • 奇普菲尔德建筑事务所 107 大卫 • 奇普菲尔德建筑事务所 107 大卫 • 奇普菲尔德建筑事务所 108 大卫 • 奇普菲尔德建筑事务所 109 大卫 • 奇普菲尔德建筑事务所 100 大卫 • 奇普菲尔德建筑事务所 100 大卫 • 奇普菲尔德建筑事务所 100 大卫 • 奇普菲尔德建筑事务所 100 大卫 • 大亚 • 奇普菲尔德建筑事务所 100 大卫 • 大亚 • 奇普菲尔德建筑事务所 100 大卫 • 大亚 • 克萨维 100 大卫 • 克萨维 100 大工 • 克萨维 • 克萨维 100 大工				
110 David Chipperfield Architects 106 巴考・莱宾格建筑事务所 110 大卫・奇普菲尔德建筑事务所 110 大卫・奇普菲尔德建筑事务所 111	102	Nieto Sobeyano		
Atlanta History Center Competition 114 亚特兰大历史中心设计竞赛 115 Pfeiffer Partners Architects 115 非佛合作建筑事务所 120 Stanley Beaman & Sears 120 斯坦利・毕曼和希尔斯建筑事务所 124 Vines Architecture / Kenneth Hobgood Architects 124 藤蔓建筑事务所 / 肯尼斯・霍布古德建筑事务所 128 MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood 128 MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼・麦金奈尔和伍德建筑事务所 130 Patterhndesign 132 Patterhndesign 设计公司 136 Weimar Bauhaus Museum Competition 136 魏玛的包豪斯博物馆设计竞赛 137 Heike Hanada with Benedict Tonon 137 海克・哈纳达 + 本尼迪克特・托农 142 Johann Bierkandt 142 约翰・毕尔康特 144 Bube / Daniela Bergmann 144 Bube 建筑事务所 / 丹尼贝拉・贝格曼 146 Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe) 146 HKR 建筑事务所 (克拉斯・克劳斯和罗尔夫・克萨维)	106	Barkow Leibinger architekten		
Atlanta History Center Competition 114 亚特兰大历史中心设计竞赛 115 Pfeiffer Partners Architects 115 菲佛合作建筑事务所 120 Stanley Beaman & Sears 120 Vines Architecture / Kenneth Hobgood Architects 124 藤蔓建筑事务所 / 肯尼斯・霍布古德建筑事务所 128 MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood 128 MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood 129 Patterhndesign 130 Weimar Bauhaus Museum Competition 131 Weimar Bauhaus Museum Competition 132 Patterhndesign 设计公司 133 Weimar Bauhaus Museum Competition 134 Weimar Bauhaus Museum Competition 135 Weimar Bauhaus Museum Competition 136 Weimar Bauhaus Museum Competition 137 海克・哈纳达 + 本尼迪克特・托农 148 Johann Bierkandt 149 Bube / Daniela Bergmann 140 Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe) 140 HKR 建筑事务所 / 克尼贝拉・贝格曼 141 HKR 建筑事务所 (克拉斯・克劳斯和罗尔夫・克萨维)	110	David Chipperfield Architects		
115Pfeiffer Partners Architects115菲佛合作建筑事务所120Stanley Beaman & Sears120斯坦利•毕曼和希尔斯建筑事务所124Vines Architecture / Kenneth Hobgood Architects124藤蔓建筑事务所 / 肯尼斯•霍布古德建筑事务所128MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood128MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼•麦金奈尔和伍德建筑事务所132Patterhndesign132Patterhndesign 设计公司136Weimar Bauhaus Museum Competition136魏玛的包豪斯博物馆设计竞赛137Heike Hanada with Benedict Tonon137海克•哈纳达 + 本尼迪克特•托农142Johann Bierkandt142约翰•毕尔康特144Bube / Daniela Bergmann144Bube 建筑事务所 / 丹尼贝拉•贝格曼146Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe)146HKR 建筑事务所 (克拉斯•克劳斯和罗尔夫•克萨维)			110	大卫•奇晋菲尔德建筑事务所
Stanley Beaman & Sears 120 Stanley Beaman & Sears 124 Vines Architecture / Kenneth Hobgood Architects 125 MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood 126 MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood 127 MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼・麦金奈尔和伍德建筑事务所 128 MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼・麦金奈尔和伍德建筑事务所 129 MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼・麦金奈尔和伍德建筑事务所 120 斯坦利・毕曼和希尔斯建筑事务所 121 藤曼建筑事务所 / 肯尼斯・霍布古德建筑事务所 122 MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼・麦金奈尔和伍德建筑事务所 123 Patterhndesign 设计公司 124 Patterhndesign 设计公司 125 魏玛的包豪斯博物馆设计竞赛 126 第中的设计公司 127 海克・哈纳达 + 本尼迪克特・托农 128 MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼・麦金奈尔和伍德建筑事务所 129 MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼・麦金奈尔和伍德建筑事务所 129 MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼・麦金奈尔和伍德建筑事务所 120 斯坦利・毕曼和希尔斯建筑事务所 121 斯坦利・毕曼和希尔斯建筑事务所 122 斯坦利・毕曼和希尔斯建筑事务所 123 MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼・麦金奈尔和伍德建筑事务所 124 Patterhndesign 设计公司 125 Aphralian	114	Atlanta History Center Competition	114	亚特兰大历史中心设计竞赛
120Stanley Beaman & Sears120斯坦利•毕曼和希尔斯建筑事务所124Vines Architecture / Kenneth Hobgood Architects124藤蔓建筑事务所 / 肯尼斯•霍布古德建筑事务所128MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood128MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼•麦金奈尔和伍德建筑事务所132Patterhndesign132Patterhndesign 设计公司136Weimar Bauhaus Museum Competition136魏玛的包豪斯博物馆设计竞赛137Heike Hanada with Benedict Tonon137海克•哈纳达 + 本尼迪克特•托农142Johann Bierkandt142约翰•毕尔康特144Bube / Daniela Bergmann144Bube 建筑事务所 / 丹尼贝拉•贝格曼146Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe)146HKR 建筑事务所 (克拉斯•克劳斯和罗尔夫•克萨维)	115	Pfeiffer Partners Architects	115	菲佛合作建筑事务所
128MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood128MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼•麦金奈尔和伍德建筑事务所132Patterhndesign132Patterhndesign 设计公司136Weimar Bauhaus Museum Competition136魏玛的包豪斯博物馆设计竞赛137Heike Hanada with Benedict Tonon137海克•哈纳达 + 本尼迪克特•托农142Johann Bierkandt142约翰•毕尔康特144Bube / Daniela Bergmann144Bube 建筑事务所 / 丹尼贝拉•贝格曼146Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe)146HKR 建筑事务所 (克拉斯•克劳斯和罗尔夫•克萨维)		Stanley Beaman & Sears	120	斯坦利•毕曼和希尔斯建筑事务所
132Patterhndesign132Patterhndesign 设计公司136Weimar Bauhaus Museum Competition136魏玛的包豪斯博物馆设计竞赛137Heike Hanada with Benedict Tonon137海克·哈纳达 + 本尼迪克特·托农142Johann Bierkandt142约翰·毕尔康特144Bube / Daniela Bergmann144Bube 建筑事务所 / 丹尼贝拉·贝格曼146Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe)146HKR 建筑事务所 (克拉斯·克劳斯和罗尔夫·克萨维)	124	Vines Architecture / Kenneth Hobgood Architects		
136Weimar Bauhaus Museum Competition136魏玛的包豪斯博物馆设计竞赛137Heike Hanada with Benedict Tonon137海克·哈纳达 + 本尼迪克特·托农142Johann Bierkandt142约翰·毕尔康特144Bube / Daniela Bergmann144Bube 建筑事务所 / 丹尼贝拉·贝格曼146Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe)146HKR 建筑事务所 (克拉斯·克劳斯和罗尔夫·克萨维)	128	MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood	128	MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼·麦金奈尔和伍德建筑事务所
Heike Hanada with Benedict Tonon 137 海克 • 哈纳达 + 本尼迪克特 • 托农 142 约翰 • 毕尔康特 144 Bube / Daniela Bergmann 144 Bube 建筑事务所 / 丹尼贝拉 • 贝格曼 146 Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe) 146 HKR 建筑事务所 (克拉斯 • 克劳斯和罗尔夫 • 克萨维)	132	Patterhndesign	132	Patterhndesign 设计公司
137Heike Hanada with Benedict Tonon137海克・哈纳达 + 本尼迪克特・托农142Johann Bierkandt142约翰・毕尔康特144Bube / Daniela Bergmann144Bube 建筑事务所 / 丹尼贝拉・贝格曼146Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe)146HKR 建筑事务所 (克拉斯・克劳斯和罗尔夫・克萨维)	136	Weimar Bauhaus Museum Competition	136	魏玛的包豪斯博物馆设计竞赛
142Johann Bierkandt142约翰·毕尔康特144Bube / Daniela Bergmann144Bube 建筑事务所 / 丹尼贝拉·贝格曼146Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe)146HKR 建筑事务所 (克拉斯·克劳斯和罗尔夫·克萨维)	137	Heike Hanada with Benedict Tonon		
144Bube / Daniela Bergmann144Bube 建筑事务所 / 丹尼贝拉 • 贝格曼146Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe)146HKR 建筑事务所 (克拉斯 • 克劳斯和罗尔夫 • 克萨维)				
146 Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe) 146 HKR 建筑事务所(克拉斯•克劳斯和罗尔夫•克萨维)				
147 MenoMenoPiu Architects 147 MenoMenoPiu Architects 建筑事务所	147	MenoMenoPiu Architects		

148	Kaiser Permanente Hospital Competition
148	Aditazz
152	Mazzetti Nash Lipsey Burch (MNLB) / Perkins+Will,
156	Gresham Smith & Partners
160	Taiwan Tower International Competition
163	Sou Fujimoto Architects
164 166	soma ZT GmbH / Martin Oberascher
168	Dorin Stefan - DS Birou de Arhitectura Crab Studio Peter Cook and Gavin Robotham
170	HMC Group / Raymond Pan
172	Nashua Master Plan Design Competition
172	Carl Pucci & Efrain Carbaca
174	Jennifer Garcia & Kenneth Garcia, Coral Gables
176 178	Paul Privitera & Charlotte Firestone, teraform environments, Teja S. Sawant & Somkant R. Thakur
,,,,	isja si sarrait a somiant ii. Haitai
180	Ljubljana Library Competition
181	Bevk Perovi Arhitekti
184 188	ABiro, Blenkus – Florijan Ravnikar Potokar Arhitekturni Biro
192	Carlos Meri Cucart, architecte
5 ta zii	
194	Cadogan Cafe Competition
195	NEX
197 198	Carmmody Groarke, Duggan Morris Architects
199	Architecture 00
200	Taylor Snell
201	Pernilla Ohrstedt & Sarah Price Landscapes
202	Taichung Gateway Park Competition
203	Catherine Mosbach / Philippe Rahm
208	Stoss, Inc., Boston, Massachusetts
210 211	West 8, Rotterdam Martino Tattara, Belgium
2111	Martino Tattara, Deigioini
212	Cultural Center Guy-Gagnon
213	Les Architectes FABG
216 220	Saucier + Perrotte Architectes Dan S. Hanganu Architectes
224	Manon Asselin, Architectes
228	Klaksvik Town Center Competition
230	Henning Larsen Architects, Copenhagen
236	Erik Juul, Tue Trærup Madsen, Madleena Larivaara, Terje Nedergaard, Peter Sand
237	Páll Holm Lave, Tórshavn
	CORNELIUS + VÖGE
	DL+A-SIZE, Bogatá
238	Notable 2011/2012 Competitions
240	Photo Credits

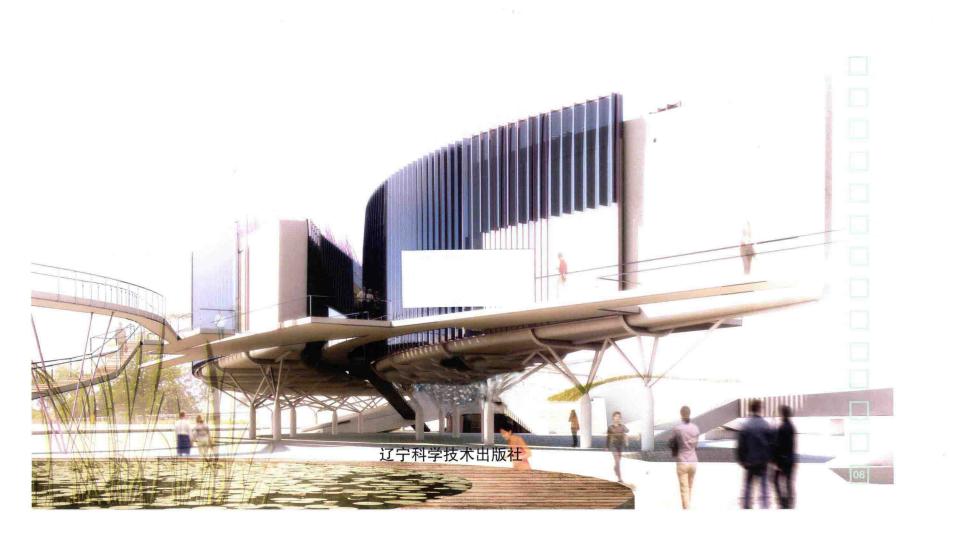
- 148 凯撒医院设计竞赛
- 148 Aditazz 建筑事务所
- 152 马嘉蒂纳什利普西伯奇咨询和工程公司 (MNLB) / 帕金斯 + 威尔建筑设计事务所
- 156 格雷沙姆 史密斯合作公司
- 160 台湾塔国际设计竞赛
- 163 藤本壮介建筑事务所
- 164 Soma ZT 建筑有限公司 / 马丁·欧伯瑞
- 166 多林·斯特凡 DS 建筑事务所
- 168 CRAB 工作室彼得·库克和加文·罗博特姆建筑事务所
- 170 HMC集团/雷蒙德·潘建筑事务所
- 172 纳舒厄市总规划设计比赛
- 172 卡尔·普奇和埃弗拉·卡巴卡建筑事务所, 邦普佐德建筑事务所
- 174 詹妮弗•加西亚和肯尼斯•加西亚建筑事务所, 佛罗里达州, 科勒尔盖布尔斯(珊瑚墙)
- 176 保罗·普里维泰拉和夏洛特·费尔斯通建筑事务所, Teraform 环境咨询公司
- 178 特哈 S• 萨万特和索姆康特 塔库尔建筑事务所
- 180 斯洛文尼亚卢比安纳国家图书馆设计竞赛
- 181 贝克•佩罗维建筑事务所
- 184 阿拜罗建筑事务所
- 188 莱弗尼卡帕托卡尔建筑事务所
- 192 卡洛斯·梅里·库卡特,建筑设计师、土木工程师
- 194 伦敦加多咖啡厅设计竞赛
- 195 NEX 建筑公司
- 197 卡莫迪·格罗尔克建筑事务所
- 198 杜根•莫里斯建筑师事务所
- 199 建筑 00 工作室
- 200 泰勒·斯奈尔建筑事务所
- 201 伯尼拉·奥尔斯泰特和莎拉·布莱斯景观设计公司
- 202 台中中央公园设计竞赛
- 203 凯瑟琳·莫斯巴赫/菲利普·拉姆
- 208 史托斯设计工作室
- 210 西 8 都市景观设计建筑事务所
- 211 马迪诺•塔塔拉建筑事务所
- 212 魁北克凡尔登区盖伊 盖格农文化中心
- 213 FABG 建筑师事务所
- 216 索希埃 + 佩洛特建筑师事务所尔
- 220 丹 S. 汉嘉努建筑事务所
- 224 曼侬 阿塞林建筑事务所
- 228 克拉克斯维克市镇中心设计竞赛
- 230 亨宁·拉森建筑师事务所
- 236 埃里克·尤尔,图特拉普·马德森,马德里那·拉里瓦拉,泰耶·尼德瓜德,彼得·桑德.
- 237 鲍尔·霍尔姆·拉夫 科尼利厄斯 + 沃格建筑事务所 DL+A-SIZE
- 238 2011-2012 年度值得关注的比赛
- 240 插图与照片出处



2012 COMPETITIONS Annual

2012 年度竞赛合集

G• 斯坦利 • 科利尔 (博士, 美国建筑师协会荣誉会员)编 张晨 译



图书在版编目 (CIP) 数据

2012年度竞赛合集 / (美) 科利尔 (Collyer, G. S.) 编;张晨译. — 沈阳:辽宁科学技术出版社,2013.7 ISBN 978-7-5381-8047-3

I. ①2··· Ⅱ. ①科··· ②张··· Ⅲ. ①建筑设计一作品 集一世界一现代 Ⅳ. ①TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 095969 号

出版发行: 辽宁科学技术出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)

印刷者: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

经销者:各地新华书店

幅面尺寸: 267mm×267mm

印 张: 20

插 页: 4

字 数: 50千字

印 数: 1~1000

出版时间: 2013年 7 月第 1 版

印刷时间: 2013年 7 月第 1 次印刷

责任编辑: 陈慈良 王晨晖

封面设计: 吴 杨

版式设计: 吴 杨

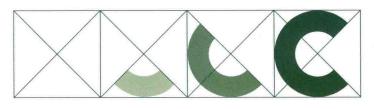
责任校对:周文

书 号: ISBN 978-7-5381-8047-3

定 价: 268.00元

联系电话: 024-23284360 邮购热线: 024-23284502 E-mail: lnkjc@126.com http://www.lnkj.com.cn

本书网址: www.lnkj.cn/uri.sh/8047



2012 COMPETITIONS Annual

2012年度竞赛合集

Editor in Chief: G. Stanley Collyer, Ph.D, Hon. AlA Associate Editor: Daniel Madryga, MS Arch.

With contributions by Larry Gordon, David Theodore, Clair Enlow, and Sharon McHugh

主编: G•斯坦利•科利尔(博士,美国建筑师协会荣誉会员) 副主编: 丹尼尔•马卓嘉(建筑学硕士) 特别感谢: 拉里•戈登,大卫•西奥多,克莱尔•安劳,莎伦•麦克休 译者: 张晨

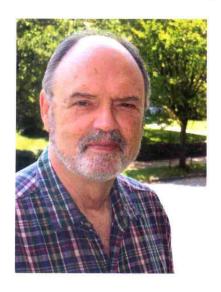


Contents 目录

6	Introduction	6	简介
3	The New Keelung Harbor Service Building Competition	8	基隆新港口服务大楼设计竞赛
3	Neil M. Denari Architects	8	尼尔 •M• 德纳里建筑事务
14	Asymptote Architecture	14	渐近线建筑事务所
20	Platform for Architecture + Research / Series et Series	20	建筑和研究平台公司和"系列"建筑事务所
24	Mecanoo International, Delft	24	梅卡诺国际建筑事务所
	ACDF Architecture		
28	ACDF Architecture	28	ADCF 建筑事务所
32	Aberdeen City Garden Competition	32	阿伯丁城市花园设计比赛
33	Diller, Scofidio & Renfro	33	迪勒·斯科菲迪奥与伦弗洛(DS+R)建筑事务所
36	Foster + Partners	36	福斯特建筑设计公司
40	Gustafson Porter	40	古斯塔夫森•波特建筑事务所
14	Mecanoo, Delft	44	梅卡诺建筑事务所
16	Snøhetta	46	斯诺赫塔建筑设计公司
18	West 8	48	西8都市景观设计建筑事务所
-0	0	40	四 0 即川泉州区川连州争为川
50	Oceanside High School Performing Arts Center	50	洛杉矶海滨高中表演艺术中心
51	Harley Ellis Devereaux Architects	51	哈雷•艾里斯•德福瑞克斯建筑事务所
54	John Sergio Fisher & Associates	54	约翰•塞尔吉奥•费舍尔联合公司
56	BCA Architects	56	BCA 建筑事务所
58	Roesling Nakamura Terada Architects	58	RNT 建筑事务所
60	De-Materializing Seattle Center: The Triumph of the Idea	60	B.相处明初 _ 五数图点 > 位于原从工程
51	ABF	60	思想的胜利: 西雅图中心的去物化工程
54	KoningEisenberg Architecture /ARUP	61	ABF 建筑事务所
68	PRAUD	64	科宁·艾森伯格建筑事务所 / ARUP 建筑事务所
		68	PRAUD 建筑事务所
72	The Kaohsiung Maritime Cultural & Music Center	72	台湾高雄海洋文化和流行音乐中心
72	Made in Architecture	72	made in 建筑师事务所
78	Akihishi Hirata	78	平田晃久建筑事务所
32	Studio Gang Architects	82	"帮派工作室"建筑设计有限公司
36	Yves Bachman with Toshihiro Kubota	86	伊夫•巴赫曼 + 久保田设计公司士
38	Mack Scogin Merrill Elam Architects,		
92	Designing a Museum Addition, No Easy Task in Québec	88	麦克思科根麦里拉姆建筑公司
		92	博物馆扩建设计项目, 在魁北克绝非易事
93	Office of Metropolitan Architecture	93	大都会建筑事务所
98	Allied Works Architecture	98	同盟建筑事务所
102	Nieto Sobeyano		尼尔图•索伯雅诺建筑事务所
106	Barkow Leibinger architekten		
110	David Chipperfield Architects		巴考•莱宾格建筑事务所
		110	大卫·奇普菲尔德建筑事务所
114	Atlanta History Center Competition	114	亚特兰大历史中心设计竞赛
115	Pfeiffer Partners Architects	115	菲佛合作建筑事务所
120	Stanley Beaman & Sears	120	斯坦利 • 毕曼和希尔斯建筑事务所
124	Vines Architecture / Kenneth Hobgood Architects		藤蔓建筑事务所/肯尼斯•霍布古德建筑事务所
128	MSTSD / Kallman, McKinnel & Wood		MSTSD 建筑设计公司 / 卡尔曼·麦金奈尔和伍德建筑事务所
132	Patterhndesign		Patterhndesign 设计公司
102	rattermidesign	132	Fallerindesign 及自公司
136	Weimar Bauhaus Museum Competition		魏玛的包豪斯博物馆设计竞赛
137	Heike Hanada with Benedict Tonon		海克•哈纳达 + 本尼迪克特•托农
142	Johann Bierkandt	142	约翰•毕尔康特
144	Bube / Daniela Bergmann	144	Bube 建筑事务所 / 丹尼贝拉·贝格曼
146	Architekten HKR (Klaus Krauss and Rolf Kursawe)		HKR 建筑事务所 (克拉斯·克劳斯和罗尔夫·克萨维)
147	MenoMenoPiu Architects		MenoMenoPiu Architects 建筑事务所
		1. 1.1.	

		10.692	
148	Kaiser Permanente Hospital Competition		割撒医院设计竞赛
148	Aditazz		Aditazz 建筑事务所
152	Mazzetti Nash Lipsey Burch (MNLB) / Perkins+Will,		马嘉蒂纳什利普西伯奇咨询和工程公司 (MNLB) / 帕金斯 + 威尔建筑设计事务所 投票证例,由密斯企作公司
156	Gresham Smith & Partners	100	格雷沙姆•史密斯合作公司
160	Taiwan Tower International Competition	160	台湾塔国际设计竞赛
163	Sou Fujimoto Architects	163	藤本壮介建筑事务所
164	soma ZT GmbH / Martin Oberascher		Soma ZT 建筑有限公司 / 马丁·欧伯瑞
166	Dorin Stefan - DS Birou de Arhitectura		多林·斯特凡 DS 建筑事务所
168	Crab Studio Peter Cook and Gavin Robotham		CRAB 工作室彼得·库克和加文·罗博特姆建筑事务所
170	HMC Group / Raymond Pan	170	HMC 集团 / 雷蒙德 • 潘建筑事务所
172	Nashua Master Plan Design Competition	172	纳舒厄市总规划设计比赛
172	Carl Pucci & Efrain Carbaca		卡尔•普奇和埃弗拉•卡巴卡建筑事务所,邦普佐德建筑事务所
174	Jennifer Garcia & Kenneth Garcia, Coral Gables		詹妮弗•加西亚和肯尼斯•加西亚建筑事务所,佛罗里达州,科勒尔盖布尔斯(珊瑚墙)
176	Paul Privitera & Charlotte Firestone, teraform environments,		保罗·普里维泰拉和夏洛特·费尔斯通建筑事务所, Teraform 环境咨询公司
178	Teja S. Sawant & Somkant R. Thakur		特哈 S• 萨万特和索姆康特 • 塔库尔建筑事务所
100	Ljubljana Library Competition	100	此次立足亚与山中 加 国宁国北岭沿江 <u>主</u> 窜
180			斯洛文尼亚卢比安纳国家图书馆设计竞赛 贝克·佩罗维建筑事务所
181	Bevk Perovi Arhitekti		阿拜罗建筑事务所 阿拜罗建筑事务所
184	ABiro, Blenkus – Florijan Ravnikar Potokar Arhitekturni Biro		で
188 192	Carlos Meri Cucart, architecte		卡洛斯·梅里·库卡特,建筑设计师、土木工程师
192	Carlos Men Cucart, architecte	132	下/万朔、19年,广下行,廷巩以门州、工术工任州
194	Cadogan Cafe Competition		伦敦加多咖啡厅设计竞赛
195	NEX		NEX 建筑公司
197	Carmmody Groarke,		卡莫迪•格罗尔克建筑事务所
198	Duggan Morris Architects		杜根•莫里斯建筑师事务所
199	Architecture 00		建筑 00 工作室
200	Taylor Snell		泰勒•斯奈尔建筑事务所
201	Pernilla Ohrstedt & Sarah Price Landscapes	201	伯尼拉•奥尔斯泰特和莎拉•布莱斯景观设计公司
202	Taichung Gateway Park Competition	202	台中中央公园设计竞赛
203	Catherine Mosbach / Philippe Rahm	203	凯瑟琳·莫斯巴赫/菲利普·拉姆
	Stoss, Inc., Boston, Massachusetts		史托斯设计工作室
208 210	West 8, Rotterdam		西8都市景观设计建筑事务所
211	Martino Tattara, Belgium	211	马迪诺•塔塔拉建筑事务所
2111	Mattho Tattara, Deigiotti	0.10	
212	Cultural Center Guy-Gagnon		魁北克凡尔登区盖伊 - 盖格农文化中心
213	Les Architectes FABG		FABG 建筑师事务所
216	Saucier + Perrotte Architectes		索希埃 + 佩洛特建筑师事务所尔
220	Dan S. Hanganu Architectes		丹 S. 汉嘉努建筑事务所 曼侬 • 阿塞林建筑事务所
224	Manon Asselin, Architectes	224	受似 • 四
000	W. L. N. T	228	克拉克斯维克市镇中心设计竞赛
228	Klaksvik Town Center Competition		亨宁•拉森建筑师事务所
230	Henning Larsen Architects, Copenhagen	236	埃里克•尤尔,图特拉普•马德森,马德里那•拉里瓦拉,泰耶•尼德瓜德,
236	Erik Juul, Tue Trærup Madsen, Madleena Larivaara, Terje Nedergaard,		彼得•桑德,
007	Peter Sand	237	鲍尔·霍尔姆·拉夫
237	Páll Holm Lave, Tórshavn CORNELIUS + VÖGE		科尼利厄斯 + 沃格建筑事务所
	DL+A-SIZE, Bogatá		DL+A-SIZE
	DETTY OFFICE BOYALLA	000	2044 2042 左连体俱长法协业室
238	Notable 2011/2012 Competitions	238	2011-2012 年度值得关注的比赛
	n .	240	插图与照片出处
240	Photo Credits	210	

Introduction 简介



he photo on the opposite page is a prime example of how the element of mood can inform our perception of architecture. No computer image could have produced an effect so closely resembling that of a Flemish painting. And this should warn us that computer images have their limitations as well as advantages. Photographed by Olha Romaniuk, a former COMPETITIONS intern now employed by an architectural firm in Singapore, this picture of the completed first phase of the Gardens by the Bay competition is not only evidence of the emotions a photo can produce under certain conditions, but the inherent possibilities of a sensitive approach to design.

This image was not part of the winning team's presentation during the competition process. But had it been, there can be no doubt that it would have made a lasting impression on the jury. Computerized images quite often present a romanticized version of what the finished product will actually look like. In this case, the viewer would certainly be well-advised to linger for a while to take in this magnificent vista—something well beyond anything the computer imagined.

The following pages are replete with sophisticated images depicting somewhat idealized environments. But they often leave us questioning the validity of the assumptions presented:

- Can the facade treatment actually be replicated as presented?
- Will those interior spaces appear just as attractive after five or ten years?
- Will those views be that pristine after the spaces have been taken over by the client?
- Will the landscape still be maintained adequately over a period of years?

The architects have given the client their idealized version of a project. For whatever reason, the project will undergo changes over time, not just in the use of the spaces, but even in appearance. So the architect must have a Frank Lloyd Wright in the back of his/her mind when designing a project. It should be good enough to stand the test of time, regardless of the computerized images which they feel compelled to use to sway the decision of a jury or client.

All this assumes that architects can look into the future, and competitions are one vehicle that one might expect to show the way. In the past, they have produced pioneering projects, which have enabled us to see a glimpse of the future: as well as scores of others who have given us a glimpse into the future. We can only hope that we may see enough future clients who continue to see the competition process as a way, not only to achieve better results, but to open new vistas to us—as was the case with the scene on the opposite page.

情绪可以影响我们对建筑的看法,对页上的这张照片就是一个很好的例子。电脑合成图像无法达到这种弗兰德画作一般细腻动人的效果。这也提醒我们电脑合成图像有其优势的同时也存在局限性。对页照片是奥尔哈•罗马尼克的摄影作品,他曾经在《竞赛合集》实习,现在新加坡一家建筑公司就职。照片中的滨海湾花园设计竞赛项目已经完成一期工程。这张照片不仅是特定情况下摄影作品能够产生情绪的证明,也在一定程度上发掘了感性建筑设计的可能性。滨海湾花园项目的获胜小组并未在竞赛的展示环节使用这张图片。使用了的话,它也无疑会给评审团留下深刻的印象。电脑合成图像通常呈现的是最终产物的一个理想化外观。而这幅摄影作品就非常适合观者花一点时间来细细观察品味,其中宏伟的景色是任何电脑都无法模拟出来的。

本书接下来的内容中会出现大量复杂的图片,描绘的环境皆有一定程度的理想化色彩。我们会经常质疑这些假设的有效性和可行性,比如:

- 建筑外观能否与效果图完全一致?
- 5 年乃至 10 年之后,室内空间是否能仍旧保持精美雅致?
- •原本的建筑设计方案是否会被委托方的意见所左右?
- 整体景观是否能在较长时间内得到充分的维护?

设计竞赛中,建筑师呈现给客户的是理想化的工程效果。由于多重原因,建筑将随着时间推进发生变化。这种变化不仅是空间上的,也可能是外观上的。因此在工程设计的过程中,设计师必须具备弗兰克•劳埃德•赖特的踏实精神。无论有没有使用炫目的电脑合成图赢得评审团青睐,一个好的建筑设计都应该经得住时间的考验。

以上所讲的这些都首先假设建筑设计师能预测未来,而竞赛是可能指明方向的一种方式。我们曾经见证了许多开创性工程,它们的成功之处就在于展示了未来的可能性。我们希望未来的客户能继续以采用竞赛的方式,不仅为了求得更出色的设计成果,也为了让设计师开拓新的视野,

Sanley Collys -

补免对互中层现的复数 #

就像对页中展现的景致一样。

斯坦利•科利尔





A Gateway Icon for Keelung 基隆的门户建筑 The New Keelung Harbor Service Building Competition 基隆新港口服务大楼设计竞赛

In anticipation of making Taiwan into the marine shipping hub for the Asia Pacific region, the Taiwan International Ports Corporation (TIPC) is investing about NT66 billion over the next five years toward the redevelopment of the port cities of Koashiung and Keelung. To facilitate the design selection process for new terminals in these ports, two competitions have been staged at both locations. In the Koashiung competition, held in 2010, two New Yorkbased firms won the top spots-RUR architecture winning and Asymptote coming in second. In Keelung, it was a repeat performance if you will for Asymptote, which this time around placed second to the winner, Neil M. Denari Architects (NMDA) of Los Angeles. For some of the jurors that presided over the latter competition, it turned out to be a close decision, coming down to two schemes, Denari's and Asymptote's.

The Site

"Keelung is an old port city located about a half hour from Taipei. It sits in a troubled part of the greater Taipei landscape," said Aaron Betsky, who served as one of the competition's jurors and was one of two Americans on the panel, the other being Michael Speaks. "Like other urban ports, it needs improvement." Once one of the elite ports in the world and the largest and busiest port in Taiwan, Keelung's stature has waned considerably, dropping to a ranking of 40th among global ports. Among the strategies suggested to end its decline and to restore its competitiveness, is developing travel and tourism there aggressively. "To be competitive and to become a major center of entertainment, strong architecture is what is needed." said Betsky. "One way to procure it, would be to hold an international competition to attract the best architects to the task." And so in May of this year, an international two-stage competition was launched with the aspirations of establishing Keelung as the new Gateway to Taiwan.

A call for a 'Gateway to the Nation'

In addition to creating a 'gateway to the nation,' the competition brief called for a modern passenger and cargo terminal, offices for the Port by Sharon McHugh
Winning Entry

Neil M. Denari Architects with Fei & Cheng Associates Los Angeles/Taiwan, China

ABOVE
Pedestrian perspective to arrival area from city
OPPOSITE PAGE
Birdseye view from southeast

莎伦·麦克休 优胜参赛作品

尼尔 •M• 德纳里建筑事务所 宗迈建筑事务所 洛杉矶 / 中国台湾

上图,到达区行人视角图 对页图,东南鸟瞰图 Authority with accommodations for over 1000 cars, and commercial uses to support tourism. Given the nature of the challenge and the fact that competitions in this part of the world often do get realized, one would think there would have been a robust response. But that was hardly the case. While no one seems to know the exact number of entries, it was felt that the organizers did not sufficiently promote the competition and advertising the call in the usual way—through trade magazines, web sites, etc. Thirty two teams were qualified in the first stage, of which five were chosen to advance to a second round. On the short list were Neil M. Denari Architects (Los Angeles) with Fei & Cheng Associates (Taiwan, China); Platform for Architecture+ Research (Los Angeles) and Series et Series (Paris) with Ricky Liu & Associates (Taiwan, China); Asymptote Architecture (New York) with Artech Architects (Taiwan, China); Mecanoo Inter-national (The Netherlands), and ADCF Architecture (Canada) with Charles Hsueh and CECI Engineering Consultants, Inc. In the second stage the competitors got a big surprise. It was then that things got interesting.

A Second-stage Program Modification

On a subsequent site visit to Keelung with the finalists, new information about the project came to light that would prove critical. That information was a complex phasing plan that spoke to how the

"I'm convinced that our adherence to the phasing plan was a big reason why we won."

-Neil Dinari

德纳里

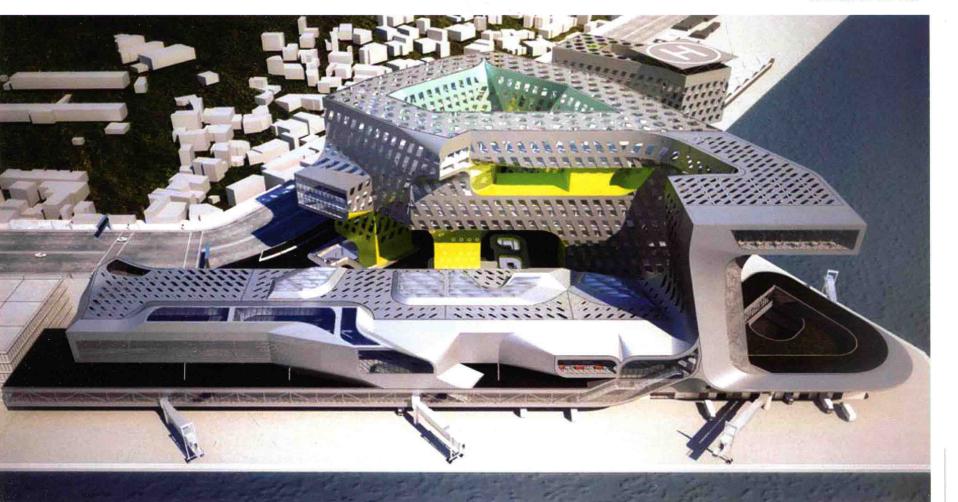
"我相信对分期工程 的坚持是我们获胜的 一个重要原因。" ——设计师尼尔•M• site would be acquired and how the project would be phased in over time. Specifically, it called for the terminal to be built first, prior to the other components. NMDA was the only team of the five short-listed that seriously took the phasing plan to heart. It embraced the new conditions wholeheartedly, responding with an enirely new scheme in the second round. Their scheme featured a long and skinny terminal building, the form and location of which was dictated not only by the site area, but with the new phasing plan.

Speaking on the occasion of his winning the competition, Denari said "I'm convinced that our adherence to the phasing plan was a big reason why we won." But there were other reasons, too. Point of fact, NMDA's presentation blew the jurors away and, in the process, raised it above the other finalists. This was certainly a deciding factor, considering this jury's high regard for the Asymptote scheme, a scheme that both Speaks and Betsky characterized as 'extremely elegant' and "beautiful." Ultimately the decision came down to which design envisioned a better future for Keelung. In this regard, the choice was between two dramatically different proposals.

Competing Visions: A choice between two icons

NDMA proposed a linear terminal complex with the port programs layered across three main floors. The complex is wrapped in a stainless steel mesh, a diaphanous skin that will reflect light into the

CONTINUED ON NEXT PAGE





terminal space, the central void of which is skylit from above. At its northern end, the terminal building makes a dramatic swoop upwards, forming a 'periscope' as Betsky characterized it, that will support a cantilevered scenic restaurant and looks out over the sea. The concept is a familiar one, that of a courtyard type, which here has been brought into a new language, a building with distorted and punctuated forms whose cantilevers and surface orientations respond to the views and prevailing breezes and colors of acid blue and green respond in an abstract way to Keelung's lush green landscape and cool harbor waters.

台湾国际港口公司(TIPC)将在未来 5 年向高雄和基隆两个港口城市的重建项目投资 660 亿新台币,努力将台湾打造成亚太地区的海运枢纽。为了方便港口新码头设计方案的甄选,每个地点分别举行了两场竞赛。2010 年高雄组的竞赛中,来自纽约的两家事务所分别位居第一、二名。RUR建筑事务所获得优胜,紧随其后的是"渐近线"建筑事务所仍然位列第二,优胜奖被洛杉矶的 NMDA(尼尔 • M• 德纳里)建筑事务所一举夺下。对于评审团中的一些评委来说,基隆组的竞赛中"渐近线"和 NMDA 的方案实在是难分伯仲。

工程地点

作为曾经的全球中坚港口,台湾最大、最繁华的

港口之一,基隆现今的地位已大不如前,在全球港口排名中仅居 40 位。大力发展旅游是众多的振兴策略中的一个。"想要恢复城市竞争力,成为休闲娱乐中心,这里需要强大的建筑体系配合",评委之一的阿隆·贝特斯奇如是说,"实现这个目标的一个方法就是举办国际性的设计竞赛,吸引全球的优秀设计师参与进来。"因而在当年5月,发起了这样一个国际性的两阶段比赛,旨在将基隆建设为台湾的新海上窗口。

国民新窗口

尼尔(德纳里)的方案更为因地制宜,也有更高的科技含量。他相当清楚地表达了未来建筑的可能需求内容。

——大赛评委,阿隆•贝特斯奇

除了要建设"国民新窗口",竞赛还要求设计方案包含现代的客货码头,港口管理局的办公区域,1000个以上的停车位,以及对旅游业起促进作用的配套商业设施。第一阶段的32个方案有5个晋级,分别来自尼尔·M·德纳里建筑事务所(洛杉矶)和宗迈建筑事务所(中国台湾);建筑和研究平台公司(洛杉矶)和"系列"建筑事务所(巴黎)以及刘培森联合事务所(中国台湾);

"渐近线"建筑事务所(纽约)和艺达建筑事务所(中国台湾);梅卡诺国际建筑事务所(荷兰)和 ADCF建筑事务所(加拿大)与薛昭信 CECI工程咨询有限公司。

第二阶段——方案调整

随后的实地调查发现了一些关于工程的新信息, 事实证明这些信息对于设计方案的成功至关重 要。工程需要分阶段进行,特别要求在所有组件 之前首先完成码头建设。NMDA 建筑事务所是 5 个晋级团队中唯一将分阶段施工概念融入设计方 案的。他们在第二轮中制作了全新方案,充分体 现了新的工程设计要求。这一方案中码头总站是 一个细长的建筑体,形式和位置都与地形地势以 及新的分阶段计划相匹配。

竞争方案: 两个经典设计间的选择

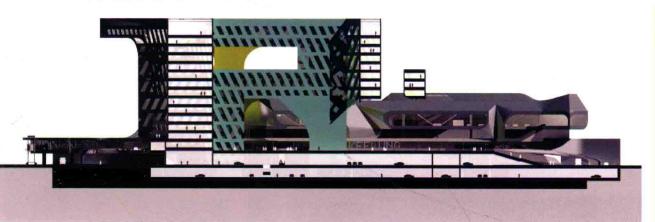
NDMA 事务所的方案主体为线性总站结构,码头分布在三个楼层。外部由不锈钢网包裹,如一层透光的皮肤,将光线反射进总站内部。楼顶天窗则将光线引入大厅中央。大楼北端是夸张的下降设计,像"潜望镜"一样。这里支撑一个悬臂式风景餐厅,可以远眺大海。该设计所用的是常见的院落式理念,但采用的表达方式却很新颖,建筑外观或扭曲或间断,悬臂结构和楼体朝向呼应当地的风景及风向,蓝绿相间的配色则与基隆郁郁葱葱的景观和幽蓝的海湾配合。







VIEW OF BOT, PUBLIC PLAZA, AND KLPC BUILDING FROM ZHONGSHAN RD.



基隆港口码头工程优胜设计 尼尔 •M• 德纳里建筑事务所 宗迈建筑事务所 洛杉矶 / 中国台湾 对页图码头入口 内院 右上图 停车场入口 左图 建筑剖面图 下图公共环流图

